

Zmluva o dielo

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení

Čl. I. Zmluvné strany

medzi: Balneologické múzeum Imricha Wintera
Beethovenova č. 5
921 01 Piešťany
v zastúpení: PhDr. Vladimír Krupa, riaditeľ
IČO: 36086967, DIČ: 2021435273
Neplátca DPH
(ako objednávateľ)

a

Mgr. art. Jana Krajčovičová
Hummelova 21, 811 03 Bratislava
ČOP: [REDAKOVANÉ]
zodpovedný pracovník: Jana Krajčovičová
číslo účtu: 2619490380/1100
IBAN: [REDAKOVANÉ]
(ako reštaurátorka-konzervátorka, zhotoviteľ)

Čl. II. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je reštaurovanie a ošetrovanie zbierkových predmetov z papiera (podľa Prílohy I., ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Bude dodaná reštaurátorská dokumentácia s fotografiami (v elektronickej podobe).

Čl. III. Cena zmluvy

Cena za reštaurovanie zbierkových predmetov uvedených v bode Predmet zmluvy sa stanovujú na cenu 1.610,- €, slovom: tisícšesťstodesať Eur a je splatná do 14 dní odo dňa odovzdania zreštaurovaných zbierkových predmetov.


Čl. IV. Dodacie podmienky

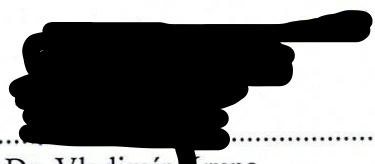
Dodávateľ sa zaväzuje zbierkové predmety uvedené v bode Predmet zmluvy – Príloha I. zreštaurovať najneskôr do 30. novembra 2026. Predmety sa budú reštaurovať postupne a postupne ich bude možné prípadne aj prevziať. Zreštaurované zbierkové predmety podľa bodu II. a podľa Prílohy I. Predmet zmluvy prevezme riaditeľ Balneologického múzea Imricha Wintera PhDr. Vladimír Krupa.

Čl. V. Ostatné dojednania

Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom exemplári. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnou formou a po predchádzajúcom súhlase oboch zmluvných strán. Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu si pred podpisom prečítali a že ju uzavreli slobodne, vážne a bez nátlaku. S obsahom zmluvy súhlasia, na znak čoho ju oprávnený zástupcovia obidvoch zmluvných strán podpisujú.

Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Vzťahy, ktoré nie sú v tejto zmluve upravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.


.....
Jana Krajčovičová, reštaurátor
zhotoviteľ


.....
PhDr. Vladimír Krupa
riaditeľ BM I Wintera Piešťany
objednávateľ

Balneologické múzeum
Imricha Wintera Piešťany
Beethovenova 65
921 01 Piešťany
IČO:36086967 DIČ:2021435273

Bratislava, ^{24.2.}..... 2026

Piešťany, ^{23.2.}..... 2026

Príloha 1. - Predmety na reštaurovanie, ich stav a charakter a rozsah reštaurovania jako aj cena za reštaurovanie:

1. Návrh plagátu od Aurela Kajlicha H - 1935

poškodenia:

Návrh plagátu je vyhotovený na 2 svetlých žltohnedých papieroch nalepených jeden na druhom. Väčší a hrubší z týchto dvoch nesie text plagátu a je podlepený tenkou žltou lepenkou, menší a tenší papier s rozmerom 61,2 cm x 59,3 cm je nalepený na väčší papier a je nosičom ilustračnej kresby. Text i kresba sú vytvorené pomocou grafitu (ceruzou s tuhou rozličnej mäkkosti) a čiernym, pravdepodobne olejovým pastelom. Tenká žltá lepenka, na ktorej je návrh plagátu nalepený, je podlepená ešte ďalšou hrubšou a pevnejšou, pravdepodobne tzv. knihárskou lepenkou. Návrh plagátu aj s lepenkami je zvlhčený, najmä na okrajoch, kde vidieť uvoľňovanie a odliepanie papiera návrhu plagátu a tiež rozpad vrstiev oboch lepeniek. Tieto poškodenia sú dôsledkom vystavenia zvýšenej vlhkosti. Na mnohých miestach pozdĺž okrajov vidieť perforácie po klincoch, niekde zasahujúce aj do plochy s kresbou. Na okrajoch sú roztrhnutia, zlomy a menšie i väčšie úbytky papiera plagátu, najvýraznejšie pri dolnom okraji. Pravý dolný roh papiera návrhu plagátu chýba, rozmer úbytku je cca 9 x 5 cm. Úbytky v dolnej časti zasahujú miestami do písma. Celá kresba je dôkladne zafixovaná. Žltá farba papiera môže byť spôsobená starnutím tohoto fixatívu, alebo aj samotného papiera – vplyvom svetla a vlhkosti. Vzhľadom na krehkosť na lámavosť papiera možno predpokladať jeho zvýšenú kyslosť. Z oboch strán predmetu je vidieť prachový depozit na jeho povrchu, miestami tiež tmavšie alebo svetlejšie škvrny, zrejme od farby.

reštaurátorské práce:

- mechanické očistenie povrchu (v maximálnej možnej miere)
- mechanické odstránenie spodnej hrubej lepenky
- celkové čistenie vo vodných roztokoch, pri tomto kroku je pravdepodobné uvoľnenie (odlepenie) papiera s kresbou od papiera s písmom
- odstránenie žltej lepenky a zvyškov lepidla z rubu návrhu plagátu
- doplnenie chýbajúcich a poškodených (perforácie) častí tekutou papierovinou
- nové zaglejenie papiera
- podlepenie tenkým japonským papierom
- prilepenie uvoľneného papiera s kresbou späť na svoje miesto
- priebežné lisovanie
- neutralizácia papiera návrhu
- podlepenie návrhu pH neutrálnou lepenkou
- záverečné lisovanie
- základná retuš poškodených a novo - doplnených častí

cena za tieto práce s prídavkom na daň **495,- €** + cena dokumentácie
s prídavkom na daň **30,- €**.

K tomuto ponúkam možnosť doretušovania – doplnenia chýbajúcich častí písma – cena s prídavkom na daň: **20,- €**

Teda cena spolu je 545,- €

poškodenia:

Dobová tlač – litografia na svetlom žltó-okrovom papieri predstavuje predtlačený doklad s textom v maďarčine s voľnými riadkami na vyplnenie osobných údajov. Je tlačený čiernou farbou. Tento text je ozdobne orámovaný, s motívmi alegorických postáv, s erbami cechov a bohatou ornamentálnou výzdobou. Na tlač ozdobného orámovania bola použitá čierna, hnedá a žltó-okrová farba. Výzdoba sa sústreďuje predovšetkým v ľavej časti rámcu, čiastočne aj v jeho spodnej časti a celý text je preto viac posunutý doprava. Na vyplnenie voľných riadkov bol použitý čierny atrament (tuš?), rovnako ako aj na jeden z podpisov. Ostatné podpisy – 3 v dolnej časti a jeden v strede pravého okraja tlače sú hnedej farby. Ide o 3 - 4 rôzne druhy atramentov, hoci technologicky ide pravdepodobne o jeden druh atramentu – železodubienkový. V ľavej hornej časti tlače sa nachádza kolok v hodnote jednej koruny. Tlač kolku je tmavozelená. Kolkom v jeho dolnej časti prechádza rukopisne napísaný údaj. Vľavo dole sa v rámci výzdoby nachádza vyhradené miesto na úradnú pečiatku – v okrúhlom ozdobnom ráme - v ňom sa nachádza fialová oválna pečiatka. Dokument je 1x horizontálne a 3x vertikálne preložený. V priesečníkoch zhybov a tiež pri okrajoch dokumentu je množstvo roztrhnutí, zlomov a menších úbytkov. Výraznejšie roztrhnutia papiera sú v dolnej časti dokumentu – v miestach zhybov, a zasahujú v niektorých prípadoch až k stredovému horizontálnemu preloženiu. Žltastá farba papiera môže byť pôvodná, no môže tiež signalizovať zvýšenú kyslosť papiera, čo sa preukazuje aj jeho výraznou krehkosťou. Povrchové znečistenie je minimálne. Pri ľavom okraji sa nachádza hnedá škvrna, pravdepodobne od atramentu. Na zadnej strane dokumentu vidieť takisto hnedé ale aj modré škvrny od farby. Zadná strana dokumentu je prázdna, bez popisov.

reštaurátorské práce:

- jemné mechanické očistenie povrchu
- preventívna dočasná fixácia atramentov a pečiatky ako príprava na čistenie vo vodných roztokoch
- celkové čistenie vo vodných roztokoch
- nové zaglejenie papiera
- neutralizácia papiera
- podlepenie japonským papierom
- lisovanie
- lokálne podlepenie - spevnenie zlomov a roztrhnutí archívnu páskou

cena za tieto práce s prídavkom na daň **195,- €** + cena dokumenácie
s prídavkom na daň **30,- €**.

K tomuto ponúkam možnosť doplnenia chýbajúcich častí tekutou papierovinou – cena s prídavkom na daň: **20,- €**

a možnosť retuše poškodených a novo doplnených častí – cena s prídavkom na daň: **20,- €**

Teda cena spolu je 265,- €

poškodenia:

Viacfarebná (farby: červená, tmavá žltá, svetlá modrá, čierna, zlatá) litografická tlač na hrubšom žltastom papieri s hlavným motívom rakúsko-uhorského vojaka na koni s bohatým orámovaním vojenskými symbolmi, erbami a podobizňami cisára a dvoch arcivojvodov. V strede dolnej časti výzdoby sa nachádza erb Rakúska-Uhorska a pod ním v maďarčine nápis „na pamiatku vojenskej služby“. Pod týmto, už mimo rámca tlače, je podpis vojaka – ide o hnedý, pravdepodobne železodubienkový atrament. Fotografia – portrét podpísaného vojaka je prilepená kolážovitým spôsobom na grafiku a jeho hlava tak doplňuje postavu predtlačenej vojaka na koni. Fotografia je pomerne vyblednutá. Tlač je 1x stredovo horizontálne preložená a 2x vertikálne – v blízkosti bočných okrajov. V mieste preloženia je papier výrazne poškodený, miestami roztrhnutý a s úbytkami. Ďalšie takéto poškodenia sa nachádzajú pri všetkých okrajoch a niekde zasahujú až do tlače. Najväčší úbytok je pri hornom okraji – cca 4,5 x 5 cm, tiež pravý horný roh chýba. V ploche tlače vidieť menšie zlomy a pokrčenia papiera spojené s poškodením povrchu tlače. Papier bol vystavený vlhkosti a prachu, na zadnej strane okrem znečistenia a škvŕn vidieť výtrusy plesní. Zadná strana tlače je bez textu. Prehnutie bočných okrajov a znečistenia v dolnej časti súvisia s tým, že obraz bol nejakú dobu zarámovaný. Odtlačok rámu alebo pasparty je vidieť pri dolnom okraji ako čiernozelené škvŕny (medenka?) vytvárajúce na oboch krajoch obrazu pravý uhol. Vystavenie svetlu spôsobilo tiež stmavnutie a zožltnutie papiera, po mechanickej stránke zase zvýšenú krehkosť. Na základe týchto ukazovateľov možno predpokladať zvýšenú kyslosť papiera. „Žltosť“ obrazu je tiež zapríčinená vrstvou laku. Pravdepodobne bol použitý šelak, vrstva je veľmi citlivá na etylalkohol. Na okrajoch obrazu sa miestami vyskytujú silnejšie vrstvy prachového depozitu.

Pred začatím reštaurovania odporúčam konzultáciu s reštaurátorom fotografií, vzhľadom na fotografickú podobizeň, ktorá je súčasťou zb. predmetu.

reštaurátorské práce:

- dezinfekcia predmetu parami butylalkoholu
- jemné mechanické očistenie povrchu (v maximálnej možnej miere)
- preventívna dočasná fixácia atramentu (podpis vojaka) a fotografie ako príprava na čistenie vo vodných roztokoch
- opatrné zvlhčenie a doplnenie úbytkov tekutou papierovinou
- celkové podlepenie hrubším japonským papierom
- lisovanie
- neutralizácia papiera
- lokálne podlepenie - spevnenie zlomov a roztrhnutí archívnu páskou

cena za tieto práce s prídavkom na daň **235,- €** + cena dokumentácie s prídavkom na daň **30,- €**.

K tomuto ponúkam možnosť celkového podlepenia tenkou lepenkou: cena s prídavkom na daň: **35,- €**,

a možnosť retuše poškodených a novo – doplnených častí: cena s prídavkom na daň: **60,- €**,

Teda cena spolu je 360,- €

poškodenia:

Plagátik nesie jednoduchú ilustráciu a text v čestine „Může být pod napětím – pracuj jen po odzkoušení“ a je tlačený na tenkom drevitom svetlohnedom papieri viacerými farbami: zelenomodrá, čierna, žltá, červená. Ide pravdepodobne o sieťotlač. Zadná strana plagátiku je prázdna. Povrch predmetu je mierne znečistený prachom, výraznejšie na zadnej strane. Papier je krehký a lámavý. Na jeho okrajoch vidieť mnoho roztrhnutí a úbytkov – najväčšie sú úbytok pravého dolného rohu a horného ľavého rohu – oba cca 2 x 1 cm plochy. Ďalej vidieť perforácie rohov, ako bol v minulosti plagátik prišpendlený, a tiež miestami zlomy papiera a odreniny povrchu tlače v ploche plagátika. Na zadnej strane je v dolnej časti použitá lepiaca páska (tzv. izolepa) k zaisteniu poškodení – roztrhnutí. Tlačiarenská farba je mierna citlivá na oter - „púšťa“ , vo vodných roztokoch ukazuje stabilitu.

reštaurátorské práce:

- dezinfekcia pergamentu
- jemné mechanické očistenie povrchu
- fixácia uvoľňujúcej sa tlačiarenskej farby
- odstránenie lepiacej pásky (izolepy) mechanicky
- celkové čistenie vo vodných roztokoch
- nové zaglejenie papiera
- neutralizácia papiera
- celkové podlepenie japonským papierom
- lisovanie
- lokálne podlepenie - spevnenie zlomov a roztrhnutí archívnu páskou

cena za tieto práce s prídavkom na daň **135,- €** + cena dokumentácie
s prídavkom na daň **30,- €**.

podlepenie japonským papierom, retuš poškodených častí a retuš na podlepení bude urobená na tomto papieri a cena s prídavkom na daň: **25,- €**

Teda cena spolu je 190,- €

5. S. Culin: Pistyan – brožúra z odbornej knižnice BM IW v Piešť'anoch, inv .č. 527poškodenia:

Brožovaná väzba s formou zošita - viazaná oceľovými sponkami - 3 dvojlisty s textom na tenšom kriedovom papieri a 1 dvojlist hrubšieho papiera krémového odtieňa použitého ako obálka. Text brožúry je tlačený čiernou tlačiarenskou farbou, rovnako ako niekoľko (4) ilustračných fotografií. Na titulnej strane obálky je text vytlačený červenou a ilustrácia s grafickým motívom dievčaťa s husami tmavomodrou farbou. V strede dolného okraja sa nachádza slabá pečiatka kruhového tvaru a fialovej farby („okresné múzeum...“). V dolnej a hornej časti chrbta sa nachádzajú 2 nálepky s inventárnym číslom. Okraje a rohy listov brožúry sú miestami polámané a natrhnuté, takéto poškodenia ale v oveľa väčšej miere má

obálka brožúry, kde rohy chýbajú a v chrbte je obálka roztrhnutá vo dvoje. Poškodenie väzby je spôsobené čiastočne mechanickým namáhaním, čiastočne poškodením papiera hrdzou – obe oceľové sponky sú výrazne zoxidované a spôsobujú rozpad papiera. Vnútna zložka je uvoľnená a dvojlisty sú v mieste ich preloženia natrhnuté. Väzba bola preto v minulosti spevnená lepiacou páskou – pravdepodobne izolepou, tá bola neskôr odstránená alebo aj sama odpadla a v súčasnosti po nej ostali stopy lepidla vsiaknutého do papiera. Znečistenie prachom je mierne, výraznejšie na zadnej strane obálky brožúry a na rohoch listov (odtlačky prstov), menej časté sú tmavé a svetlé škvrny na obálke brožúry.


reštaurátorské práce:


- celkové mechanické očistenie povrchu
- odstránenie zhrdzavených oceľových sponiek a mechanické vyčistenie papiera od hrdze
- obálka brožúry - čistenie vo vodných roztokoch
- nové zaglejenie papiera obálky brožúry
- celkové podlepenie obálky brožúry farebne aj gramážou príbuzným papierom
- lisovanie obálky brožúry
- spevnenie ohybov dvojlistov pásmi japonského papiera
- zachytenie roztrhnutí a zlomov listov archívnu páskou
- neutralizácia papiera listov aj obálky
- spojenie obálky s korpusom brožúry

cena za tieto práce s prídavkom na daň **240,- €** + cena dokumenácie s prídavkom na daň **30,- €**.

Balnearologické múzeum
Imricha Wintera v Piešťanoch
Beštínova 6.5
021 01 Piešťany
IČO:36086907 DIČ:2021435273

Teda cena spolu je 270,- €

.....

Jana Krajčovičová, reštaurátor
zhotoviteľ

.....

PhDr. Vladimír Krupa
riaditeľ BM I Wintera Piešťany
objednávateľ

Bratislava, 29.2. 2026

Piešťany, 23.2. 2026